

未來願景為改變的催化劑

Future Vision the catalyst for change

Arnold R. Grahl 撰

國際扶輪新聞 2009 年 1 月 21 日

By Arnold R. Grahl

Rotary International News -- 21 January 2009

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生譯



扶輪基金保管委員會副主委 Ron Burton 告訴下屆地區總監未來願景計畫將會協助扶輪及扶輪基金會回達到新的頂點。

Rotary Foundation Trustee Vice Chair Ron Burton tells incoming district governors that the Future Vision Plan will help Rotary and the Foundation reach new heights. *Photo by Rotary Images/Monika Lozinska-Lee*

週二下午，在聖地牙哥所舉辦的國際講習會上，扶輪基金保管委員會副主委 Ron Burton 告訴下屆地區總監：[未來願景計畫](#)將是幫助扶輪的催化劑，並將幫助扶輪及扶輪基金會達到更高的成就！

未來願景計畫提供了簡化且有效率的流程，並讓當地層級對扶輪基金會活動有更佳的掌握度。Burton 提到，這樣一個重大的改變可能會帶來某些不適應，但他相信這個計畫所帶來的好處將消除大家最初對它的疑慮。

“自從我們創立扶輪基金會的活動以來，一直都沒有任何重大改變，”Burton 說。“然而，這世界已大大地改變。扶輪基金會必須與這世界最急於需要優先幫助的事務保持緊密的聯結：兒童、貧窮、及擁有較有限資源及機會而不富有者。”

期待即將到來的 2017 年扶輪基金會百年慶祝大會，扶輪基金會著手發展一個將基金會推向它第二個世紀服務的計畫。預計在 2010 年 7 月 1 日開始執行的[未來願景實驗計畫](#)是一個為期三年新的贊助實驗，它將流程簡化為二種贊助：[扶輪基金會地區獎助金](#)及[扶輪基金會全球獎助金](#)。

在國際講習會後地區總監當選人將會有機會申請成為一個實驗

The [Future Vision Plan](#) is the catalyst that will help Rotary and The Rotary Foundation reach new heights, Trustee Vice Chair Ron Burton told incoming district governors at the International Assembly in San Diego, California, USA, on Tuesday afternoon.

The Future Vision Plan offers simplified and streamlined procedures and more ownership of Foundation activities at the local level. Burton acknowledged that such dramatic change can sometimes bring discomfort, but he believes the plan's benefits will erase any initial reservations.

“The Rotary Foundation's programs have not changed significantly since they were established,” Burton said. “Yet the world has changed significantly since these programs first started. The Foundation has to remain relevant to address priority world needs of those most in need: the children, the poor, the hungry, and the less fortunate with limited resources and opportunities.”

In anticipation of The Rotary Foundation's 100-year anniversary in 2017, the Trustees set out to develop a plan to move the Foundation toward its second century of service. The [Future Vision Plan pilot](#), which begins 1 July 2010, is a three-year test of the new grant structure that simplifies the process into two types of grants: [Rotary Foundation District Grants](#) and [Rotary Foundation Global Grants](#).

District governors-elect will have an opportunity after the assembly to apply to be a pilot district. The pilot district

地區。而實驗地區的申請書可以透過[會員入口](#)取得。

這項實驗“在證實該計畫的策略及假設前提上是具有關鍵性的一步，” Burton 對下屆總監說。“我們對這項計畫有信心；但同時我們也了解將會有同意參與這實驗的地區提出的挑戰及未知的意見與評論。”

Burtin 也承認，這個計畫的某些部分可能還需要再調整。“但是我相信我們需要改變，而且未來願景計畫正把我們帶往正確的方向”

對於這項計畫地區總監當選人有各種不同的意見。Arlan Gadeken(5080 區，部分為加拿大不列顛哥倫比亞，部分為美國愛達荷及華盛頓州)說，他的地區將不會參與這項實驗計畫，因為他不想失去該地區已與其他地區建立好的獎助金計畫合作關係。

“對我們而言，要確定那些所有地區都會加入這項實驗，似乎太複雜了，”Gadeken 表示。(請點選連結 [Read about how pilot and nonpilot districts can work together.](#) 了解參與實驗與未參與實驗區域如何合作)

1130 地區 (英國) 的 Martin Gudde 說他的地區將執行這項實驗，但他仍需要了解某些部分更多的細節。他也對這個計畫在完成前是否能真的大幅地改變仍有所顧慮。

“我們的使命是使扶輪人能透過改善健康、資助教育、及減少貧窮來促進世界的互相了解、親善與和平”Burton 說。“這就是未來願景計畫。”

“因你與全球扶輪社員共同努力改善基金會，將使這個使命成為可能！”

application is available through [Member Access](#).

The pilot is “a critical step in validating the strategies and assumptions in the plan,” Burton told the incoming governors. “We are confident in the plan, but we also recognize that it will have challenges and unknowns that will be addressed and evaluated by the districts that agree to participate in the pilot.”

Burton admitted that some aspects of the plan may need adjusting. “But I believe we need to change and recognize that the Future Vision Plan is moving our Foundation in the right direction,” he said.

District governors-elect had mixed opinions about the plan. Arlan Gadeken, of District 5080 (part of British Columbia, Canada; parts of Idaho and Washington, USA), said his district won't be applying for the pilot because it doesn't want to lose the relationships it already has with other districts on grant projects.

“It seemed too complicated to us to make sure all those districts were entering into the pilot,” Gadeken said. ([Read about how pilot and nonpilot districts can work together.](#))

Martin Gudde, of District 1130 (England), said his district plans to apply for the pilot, but he still wants more details on the specifics. He's also concerned the plan could change substantially before it's finalized.

“Our mission is to enable Rotarians to advance world understanding, goodwill, and peace through the improvement of health, the support of education, and the alleviation of poverty,” Burton said. “That's what the Future Vision Plan is all about.”

“This will all be made possible because of your efforts and the efforts of Rotarians worldwide to help improve our Foundation.”



扶輪基金保管委員會副主委 Ron Burton 在四全會時說明未來願景計畫。

Trustee Vice Chair Ron Burton speaks about the Future Vision Plan at the fourth plenary session.
Rotary Images/
Monika Lozinska-Lee